

# Manuale di istruzioni

## Pompa autoadescante diesel

63441

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

## Indicazioni di sicurezza

### **ATTENZIONE**

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

### **ATTENZIONE:**

- Prima di ogni utilizzo, effettuare un controllo visivo del dispositivo. Non utilizzare mai l'unità se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Rispettare la destinazione d'uso dell'apparecchio riportata in questo manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro.
- In caso di danni al cavo o alla spina causati da fattori esterni, non riparare il cavo ma sostituirlo con uno nuovo. Questo tipo di lavoro deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.
- La tensione di 230 V indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete esistente.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai il dispositivo tramite il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano protetti da umidità e allagamenti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori su di esso.
- Evitare di esporre l'unità a un flusso d'acqua diretto o alla pioggia.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali in materia di sicurezza e installazione. Consultare un elettricista qualificato se necessario.
- I danni causati dall'allagamento dei locali in caso di malfunzionamento dell'apparecchio devono essere evitati dall'utente adottando misure adeguate (ad es. installazione di un sistema di allarme, pompa di riserva, ecc.)
- In caso di guasto del dispositivo, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Il dispositivo non deve mai funzionare a secco o con la linea di aspirazione completamente chiusa. I danni all'unità causati dal funzionamento a secco annullano la garanzia del produttore.

### **ATTENZIONE**

**Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni.** Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per successive consultazioni.

## Resistenza

- La temperatura massima del liquido pompato non deve superare i +35 °C in funzionamento continuo.
- Evitare di pompare liquidi aggressivi (acidi, basi, percolato di silo, ecc.) e liquidi con sostanze abrasive (ad es. sabbia). **NON** pompare acqua. **Non** usare questa pompa per pompare liquidi altamente infiammabili (benzina).



## Riepilogo

La pompa è una piccola pompa diesel altamente efficiente con una grande portata e un'alta prevalenza, alimentata dalla batteria dell'auto e facile da usare. La pompa eroga sia gasolio che olio motore. Tuttavia, è espressamente vietato utilizzare la pompa per pompare benzina o simili. È adatta per piccole stazioni di servizio e per uso privato o mobile.

## Caratteristiche

- Portata elevata e aspirazione molto potente
- Funzionamento tramite la batteria dell'auto, molto veloce e facile da usare
- Affidabile e sicura

## Dati tecnici

Tensione d'ingresso (V)	Potenza assorbita (W)	Portata max ( $\frac{l}{min}$ )	Prevalenza max (m)	Altezza max di aspirazione (m)	Attacco della filettatura (mm)
12	150	40	10	2	26 ( $\frac{3}{4}$ "

## Utilizzo

La serie di pompe diesel è stata accuratamente testata per la resistenza alla temperatura e soddisfa i requisiti della classe di protezione IP55. È dotata di una valvola di protezione incorporata e può essere utilizzata senza esitazione per macchine e veicoli all'aperto per semplificare il rifornimento.



### Indicazioni

1. Controllare l'alimentazione prima di collegare il cavo per evitare danni al veicolo e alla batteria.
2. La tensione di ingresso deve essere di 12 V DC  $\pm 5$  %.
3. Prima che la pompa venga utilizzata per la prima volta, pre-riempire una piccola quantità di liquido da pompare. Collegare i tubi flessibili seguendo le frecce sulla pompa.
4. Accertarsi che tutte le connessioni siano ben sigillate e che non venga aspirata aria. Per assicurarsi che il mezzo pompato non sia contaminato, utilizzare il filtro in dotazione.
5. Non utilizzare la pompa per più di 20 minuti alla volta.

## Pulizia

Pulire la pompa dell'olio **solo** dall'esterno con detergenti delicati e un panno umido e acqua saponata. I danni causati da detergenti errati non sono coperti dalla garanzia.

## Istruzioni per la manutenzione

- La pompa è per lo più esente da manutenzione. Tuttavia, per garantire una lunga durata, consigliamo di controllarla ed eseguire la manutenzione regolarmente.



### Attenzione!

Prima di qualsiasi manutenzione, la pompa deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica. A tal fine, staccare la spina della pompa dalla presa.

- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, accendere e spegnere brevemente il dispositivo per controllare che il rotore giri correttamente.



## Malfunzionamento della pompa

### *Il motore non funziona*

Cause	Soluzioni
Nessuna tensione di rete	Controllare la tensione
Girante della pompa bloccata – controllo termico ha spento la pompa	Smontare la pompa e pulirla
Il motore non gira	Consultare un elettricista qualificato

### *La pompa non aspira*

Cause	Soluzioni
Valvola di aspirazione non nel mezzo pompato	Portare la valvola di aspirazione nel mezzo pompato
Camera di pompaggio senza mezzo pompato	Riempire il mezzo pompato nel bocchettone di aspirazione
Aria nel tubo di aspirazione	Controllare l'ermeticità del tubo di aspirazione
Perdita della valvola di aspirazione	Pulire la valvola di aspirazione
Filtro di aspirazione (valvola di aspirazione) bloccato	Pulire il filtro di aspirazione
Superata l'altezza max di aspirazione	Controllare l'altezza di aspirazione

### *Portata insufficiente*

Cause	Soluzioni
Altezza di aspirazione troppo elevata	Controllare l'altezza di aspirazione
Filtro di aspirazione sporco	Pulire il filtro di aspirazione
Il livello del mezzo pompato scende rapidamente	Inserire la valvola di aspirazione più in profondità
Capacità della pompa ridotta dai contaminanti	Pulire la pompa e sostituire la parte usurata

### *L'interruttore termico spegne la pompa*

Causa	Soluzioni
Motore sovraccarico – attrito causato da corpi estranei troppo alto	Smontare e pulire la pompa, evitare che i corpi estranei vengano aspirati (filtro)



**Attenzione!** Non far funzionare la pompa a secco.

## Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi vi circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12–28  
52249 Eschweiler (Germania)

## Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.